



**BOGENSCHÜTZEN  
VEREIN BERN**

[bv-bern.ch](http://bv-bern.ch)



**Swiss Archery**



# **Swiss Archery**

## **Outdoor Championships 2024**

### **Bern**

**17. / 18.8.2024**

### **Leichtathletikstadion Wankdorf**

#### **WA 70/50m mit Finalrunden**

**Samstag  
Sonntag**

Einschreiben  
Warm-up  
Qualifikation  
Finalrunden

**Compound, Longbow, Traditional  
Recurve, Barebow**

07.30 - 08.15  
08.30 - 09.00  
09.15 - 12.15  
13.15 - 16.30

#### **Anmeldung**

Online auf der Webseite von Swiss Archery  
<https://public.swissarchery.org/de/competitions/>

#### **WA 70/50 avec finales**

**Samedi  
Dimanche**

Greffe  
Warm-up  
Qualifications  
Finales

#### **Inscriptions**

En ligne sur le site de Swiss Archery  
<https://public.swissarchery.org/competitions/>

---

Liebe Bogenschützinnen und Bogenschützen

Chers archères et archers

Am 17. und 18. August 2024 führen wir im Leichtathletik-Stadion Wankdorf in Bern die Outdoor Schweizermeisterschaften durch.

Le 17 et 18 août 2024, les championnats suisses en extérieur auront lieu au stade d'athlétisme du Wankdorf à Berne.

Wir freuen uns auf diesen Anlass und hoffen, Euch zahlreich begrüßen zu dürfen!

Nous sommes ravis de cette occasion et espérons vous voir nombreux à Berne!

Im Namen des Organisationskomitees

Pour le comité d'organisation

Manuel Hutterli und Ruth Sinner  
Turnierleitung

Manuel Hutterli et Ruth Sinner  
Direction du tournoi

---

## Organisationskomitee

- Turnierleitung / chef du tournoi
- Schiessleitung / chef de tir
- Platzorganisation / infrastructures
- Rechnungsbüro / bureau de tournoi
- Finanzen / finances
- Sponsoring / Vermessung / mesurage
- Personalplanung/ planification du personnel
- Verpflegung / Buvette

## Comité d'organisation

Manuel Hutterli / Ruth Sinner  
Andy Weber  
Christian Fasnacht / Simon Kaufmann  
Ramon Keller  
Simon Kehrli  
Franziska Langhammer / Thomas Hardmeier  
Simon Kaufmann  
Stefan Weber

## Zeitplan

Einschreiben	07.30 – 08.15
Training	08.30 – 09.00
Schiessbeginn Qualifikation	09.15
Mittagspause	ca. 12.15
Schiessbeginn Finale	ca. 13.15
Ende des Turniers	ca. 17.00

## Horaire

Inscription	07.30 – 08.15
Entrainement	08.30 – 09.00
Début du tir qualification	09.15
Pause de midi	ca. 12.15
Début du tir finales	ca. 13.15
Fin du tournoi	ca. 17.00

Die Rangverkündigung erfolgt ca. 30 Minuten nach Turnierende. Für Kategorien ohne Finals findet die Rangverkündigung am Mittag statt.

Le classement sera prononcé 30 minutes après la fin du tournoi. Pour les catégories sans finale, le classement aura lieu à midi.

**SWISSLOS**

**Sportfonds  
Kanton Bern**



*Die Schweizer Paraplegiker-Vereinigung ([www.spv.ch](http://www.spv.ch))  
als Dachverband der Querschnittgelähmten organisiert  
und unterstützt Rollstuhlsportanlässe in der ganzen Schweiz.  
Dies auch dank der Schweizer Paraplegiker-Stiftung.*



## **Werden Sie Mitglied!**

**250 000 Franken** Unterstützungsbeitrag erhalten Sie als Mitglied der Gönner-Vereinigung der Schweizer Paraplegiker-Stiftung, wenn Sie durch Unfall querschnittgelähmt werden und dauerhaft auf einen Rollstuhl angewiesen sind. Dies unabhängig von Versicherungsleistungen, Unfall- oder Behandlungsort.

Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil  
Tel. 041 939 62 62, PC 40-8540-6, oder besuchen  
Sie uns im Internet: [www.paraplegie.ch](http://www.paraplegie.ch)





Schweizer  
Paraplegiker  
Vereinigung

Association  
suisse des  
paraplégiques

Associazione  
svizzera dei  
paraplegici

Swiss  
Paraplegics  
Association

## Grussbotschaft der Präsidentin



Liebe Sportlerinnen und Sportler  
Liebe Besucherinnen und Besucher

Vom 17. bis 18. August 2024 bietet der Anlass «SM Outdoor Championships» spannende Begegnungen. Wir laden Sie herzlich ein, die Bogenschütz\*innen in Bern Wankdorf zu unterstützen.

Die Aufgabe von Rollstuhlsport Schweiz ist es, den Breitensport, den Sport in den Rollstuhlclubs und den Wettkampfsport zu fördern. Anlässe wie dieser helfen uns, die Bekanntheit dieser Sportart zu erhöhen und möglichst viele Querschnittgelähmte zu motivieren, mit Spass und Fairness Sport zu treiben.

Das Organisationskomitee hat hervorragende Arbeit geleistet und einen tollen Event auf die Beine gestellt. Dieser ist nur dank der grosszügigen Unterstützung der Sponsoren, Gönner sowie der vielen Helferinnen und Helfer möglich. Wir bedanken uns bei allen herzlich für die wertvolle Mitarbeit.

Den Athletinnen und Athleten wünschen wir viel Erfolg und sportliche Bestleistungen! Sie, liebe Zuschauerinnen und Zuschauer, dürfen sich auf spannende Wettkämpfe sowie gute Unterhaltung freuen.

Olga Manfredi  
Präsidentin SPV

Patronat







*L'Association suisse des paraplégiques ([www.spv.ch](http://www.spv.ch)) organise et soutient des activités et des événements de sport en fauteuil roulant dans toute la Suisse. Cela est aussi possible grâce au soutien de la Fondation suisse pour paraplégiques.*



## **Devenez membre!**

**250 000 francs**, tel est le montant de soutien accordé aux membres de l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques, qui, à la suite d'un accident, resteraient paralysés médullaires et dépendraient en permanence du fauteuil roulant. Le versement du montant de soutien s'effectue indépendamment des prestations d'assurances et des lieux de l'accident et du traitement.

Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil  
Tél. 041 939 62 62, CP 40-8540-6 ou  
contactez-nous sur Internet: [www.paraplegie.ch](http://www.paraplegie.ch)



Fondation  
suisse pour  
paraplégiques

Association des bienfaiteurs



Schweizer  
Paraplegiker  
Vereinigung

Association  
suisse des  
paraplégiques

Associazione  
svizzera dei  
paraplegici

Swiss  
Paraplegics  
Association

## Message de bienvenue de la Présidente



Chers athlètes,  
Cher public,

Du 17 au 18 août 2024, l'événement «CS Outdoor Championships» sera l'occasion de faire des rencontres passionnantes. Nous vous invitons cordialement à venir encourager les archers à Bern Wankdorf.

La mission du Sport suisse en fauteuil roulant consiste à promouvoir le sport pour tous, le sport au sein des clubs en fauteuil roulant ainsi que le sport de compétition. Des occasions comme celle-ci nous aident à mieux faire connaître cette discipline sportive et à motiver des paralysés médullaires à pratiquer un sport dans un esprit de camaraderie et de loyauté.

Le comité d'organisation a réalisé un excellent travail en mettant sur pieds ce formidable événement. Toutefois, cela n'est possible que grâce à la généreuse contribution des sponsors, des donateurs et des nombreux bénévoles. Ils méritent tous un grand merci pour leurs précieux efforts!

Nous souhaitons aux athlètes de réaliser de belles performances sportives et de vivre de grands moments! Quant à vous, chères spectatrices, chers spectateurs, encouragez-les concurrents et savourez le divertissement.

Olga Manfredi  
Présidente ASP

Patronage



## Organisation / Reglement

Es wird eine Qualifikation mit 2 x 36 Pfeilen und anschliessenden Finals geschossen. Das Turnier wird nach aktuellem Swiss Archery Reglement durchgeführt.

Der Organisator behält sich vor, aus organisatorischen Gründen anstelle der Ablösung AB/CD die Ablösungen ABC zu wählen.

## Finals

*Recurve / Blankbogen / Traditional / Longbow:*

5 Sets à 3 Pfeile, Total der Set-Punkte

*Compound:*

5 x 3 Pfeile, Total der Pfeile

Bei mehr als 32 Teilnehmenden in einer Kategorie, wird mit dem 1/16 - Final gestartet und nur die besten 32 nehmen teil. Hat es weniger als 32, aber mehr als 15 Teilnehmende, wird mit dem 1/8-Final gestartet und nur die besten 16 nehmen teil. Alle anderen Finalrunden mit einem Bye, falls eine Runde nicht komplett gefüllt ist.

Kategorien mit weniger als 4 Teilnehmenden schießen keine Finals, das Qualifikationsergebnis wird gewertet.

Zeitbegrenzung:

- 1 Pfeil in 40 Sekunden

## Startgelder

50+, Damen / Herren

Fr. 45.-

U21 Junioren

Fr. 25.-

U15 Jugend, U18 Kadetten

Fr. 20.-

U11 Piccolo, U13 Mini

Fr. 10.-

*Als Bezahlungsmethode vor Ort ist **TWINT** erwünscht - Startgeld in Bar (ohne Rückgeld) möglich.*

## Organisation / règlement

2 x 36 flèches sont tirées pour la qualification suivie des finales. Le tournoi sera joué selon le règlement Swiss Archery actuel.

L'organisateur se réserve la possibilité de choisir la succession AB / CD ou ABC selon du nombre des participants.

## Finales

*Recurve / arc nu / traditional / longbow:*

5 sets de 3 flèches, total des sets

*Compound:*

5 x 3 flèches, total des flèches

Si le nombre de participants dépasse 32, les finales commenceront avec les 1/16èmes de finale, où les 32 meilleurs seront qualifiés. Pour les catégories avec plus de 15 participants, les finales commenceront avec les 1/8èmes de finale, et les 16 meilleurs archères/archers participeront à la finale. Pour toutes les autres catégories où il n'y a pas suffisamment d'archères/archers pour compléter le tableau, les participants commenceront par un Bye.

Pour les catégories comportant moins de 4 archères/archers, il n'y aura pas de finales. Le résultat de la phase de qualification sera pris en compte comme classement final.

Limitation de temps

- 1 flèche en 40 secondes

## Frais d'inscription

50+, dames / hommes

Fr. 45.-

U21 juniors

Fr. 25.-

U15 jeunesse, U18 cadets,

Fr. 20.-

U11 Piccolo, U13 Mini,

Fr. 10.-

***TWINT** est souhaité comme mode de paiement sur place - Frais d'inscription en espèces (sans retour d'argent) possible.*





# STREBEL

## BOGENSPORT

**DIE GANZE WELT DES BOGENSPORTS, ARMBRUST & DART**

**- VON FREIZEITPLAUSCH BIS SPITZENSORT**

- › Das grosse Fachgeschäft für Compound-, Recurve- & Langbogen
- › Kurse, Privatunterricht & Teamevents
- › Bogensporthalle 18 Meter
- › Dart- & Armbrust-Corner

**BESUCHEN SIE UNSER NEUES FACHGESCHÄFT:**

Di - Fr: 8.30 - 12 Uhr 13.30 - 18 Uhr  
Sa: 8.30 - 16 Uhr  
in Sempach

**ONLINE-  
SHOP**



**STREBEL-BOGENSPORT.CH**

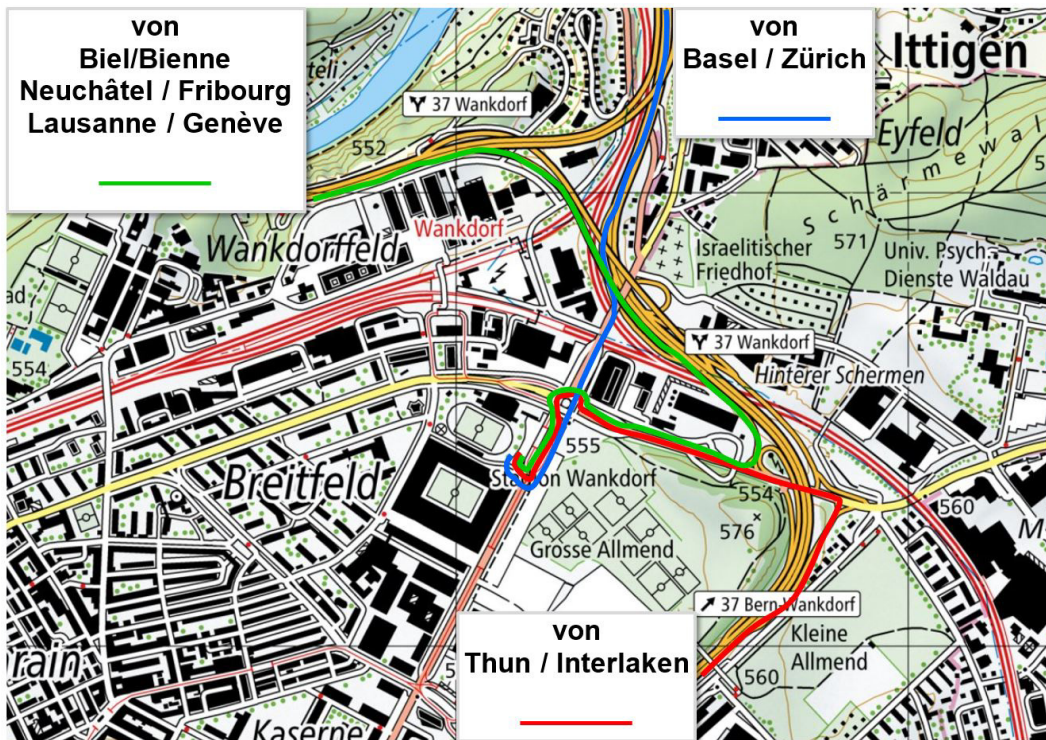
**ALLMEND 4A, 6204 SEMPACH +41 41 210 18 28**



## Anfahrt / Voie d'accès

ÖV / Transport publique: Tram 9, Bern Wankdorfplatz

Auto / voiture:

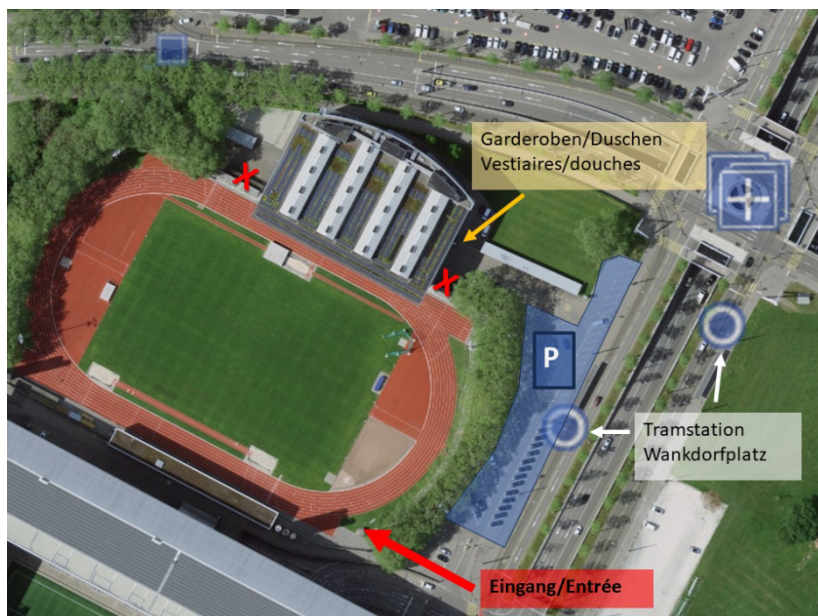


## Parkplatz

Der Parkplatz befindet sich gemäss beiliegendem Situationsplan direkt beim Stadion und ist gebührenpflichtig. Bitte Kleingeld bereithalten. Als Alternative können Parkplätze der blauen Zone im angrenzenden Quartier benutzt werden.

## Parking

Le parking sur place est payant et situé dans la zone adjacente (voir plan de situation inclus). Veuillez prévoir de la monnaie pour le paiement. Comme alternative, il est possible de se garer dans la zone bleue du quartier avoisinant du stade.



## Dress, Eventshirt, Matchtrikot und vieles mehr!

Wir sind euer Ansprechpartner auf der Suche nach der passenden Vereins- und Teambekleidung. Wir sind selber seit über 20 Jahren aktive Sportler, lassen unsere Erfahrungen gerne einfließen und stellen euch die optimale Kollektion für euren Verein oder Team zusammen.



## Platzorganisation

Das Aufstellen von Zelten ist nicht möglich. Die Schützen finden Schutz auf der Tribüne. Zuschauer dürfen den Athletenbereich nicht betreten.

## Organisation de la place

Il ne sera pas possible d'installer des tentes sur place. Il y aura des abris prévus pour les archers sur la tribune. Veuillez noter que les spectateurs ne seront pas autorisés à entrer dans la zone réservée aux athlètes.

## Distanzen und Kategorien

## Distances et catégories

Anhang zu 8.3 / Annexe au 8.3

WA 4.5.1, Buch 2

WA – Round 70/50m

Klassen / Classes	Alter / Âge	Compound		Recurve		Referenz / Référence
		Distanz / Distance	Scheibe / Blason	Distanz / Distance	Scheibe / Blason	
WA 4.5.1.2 Abs. 7						
Compound Match Round						
Olympic Round						
U11 Piccolo	8 – 10	2 x 15 m	80 cm	2 x 15 m	80 cm	STR / RST 8.2
U13 Mini	11 – 12	2 x 25 m	80 cm	2 x 25 m	80 cm	
U15 Jugend/Jeunesse	13 – 14	2 x 40m	122 cm	2 x 40 m	122 cm	
U18 + 50+	15 – 17 + ≥ 50	2 x 50 m	80 cm (6-ring face)	2 x 60 m	122 cm	
U21 + Damen / Herren	18 – 49	2 x 50 m	80 cm (6-ring face)	2 x 70 m	122 cm	
Barebow						
Longbow / Traditional						
Barebow Match Round						
U11 Piccolo	8 – 10	2 x 15 m	80 cm	2 x 15 m	80 cm	STR / RST 8.2
U13 Mini	11 – 12	2 x 25 m	80 cm	2 x 25 m	80 cm	
U15 Jugend/Jeunesse	13 – 14	2 x 40 m	122 cm	2 x 30 m	122 cm	
U18 + 50+	15 - ≥ 50	2 x 50 m	122 cm	2 x 30 m	122 cm	

## Anmeldung

Eine Swiss Archery Lizenz ist Voraussetzung für die Teilnahme (s. Reglement Art. 13.4).

Anmeldung auf <https://public.swissarchery.org/de/liste-des-competitions/>. Die Organisatoren bemühen sich, allen Angemeldeten die Teilnahme zu ermöglichen.

## Inscription

Pour participer, il faut être titulaire d'une licence Swiss Archery (cf. règlement pt. 13.4).

Inscription sur <https://public.swissarchery.org/liste-des-competitions/>. Les organisateurs tâchent de permettre la participation pour tous les inscrits.

## Tenue

Gemäss SwissArchery Reglement

## Tenue

Selon le règlement de SwissArchery

## Festwirtschaft

Menu:  
Kartoffelesalat mit Bratwurst / Vegiwurst  
Hamburger / Veggie-Burger  
Gebäck  
Alkoholfreie Getränke

## Restaurant

Menu:  
Salade de pommes de terre avec saucisse à rôtir / saucisse végétarienne  
Hamburger / burger végétarien  
Pâtisseries  
Boissons sans alcool



[WWW.COREATHLETICS.CH](http://WWW.COREATHLETICS.CH)

# WERDE EIN LEBENSATHLET



## UNSER ANGEBOT

- ATHLETIKTRAINING
- FUNKTIONELLES TRAINING
- OPEN GYM
- GROUPTFITNESS
- TEAM TRAINING
- PERSONAL TRAINING
- ATHLETEN BETREUUNG
- TRAININGSPLANUNG & COACHING



UNSERE GELEITETEN WORKOUTS SIND  
QUALITÄT ANERKANNT.

## CORE ATHLETICS GMBH

+41 76 758 86 83

Worbstrasse 187, 3073 Gümligen





# BachofnerBogenSport.ch

IHR FACHGESCHÄFT  
IN DER SCHWEIZ

Langbögen - Jagdrecurve - Olympische Bögen - Compound - Reiterbögen  
Riesenauswahl an Zubehör!

Ausstellung auf 200m<sup>2</sup> - Schiessraum 25m!  
BOGENSCHIESSKURSE - BOGENBAUKURSE

## BachofnerBogenSport

Tösstalstrasse 52  
CH-8483 Kollbrunn

Geschäft im 1. Stock

Tel: 052 / 384 11 33  
Fax: 052 / 384 03 48

## Öffnungszeiten Laden

Di - Fr 13.30 - 18.00  
Sa 9.00 bis 15.00

## Online Shop

[www.bachofnerbogensport.ch](http://www.bachofnerbogensport.ch)  
[info@bachofnerbogensport.ch](mailto:info@bachofnerbogensport.ch)

**GROSSER ONLINESHOP!**

